

	1 Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français,	cech = Český	szlovák = Slovenská
	2 HU	ENG	DE	FR	CZ	SK
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez? Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót! A termék, a termék adatlapján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat hasonlítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zur Leuchtkörper! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uchovávejte. Dozvědějte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uchovávajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nadpisy.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekácsolni az adott áramkört biztosító kisautomatáit, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztómérő kismegszakítóját.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question or if you do not know which one is the circuit, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebenen Stromkreis spannungslos gemacht werden. Zweckmäßig sollte der gegebenen Stromkreis sichermender Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinautomat, der die Stromzufuhr zum Zähler unterbricht.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage. La mise en opération ou la réparation du montage lampe. Est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sur le réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupe-circuit du compteur de consommation.	Při montáži, nebo při zprovoznění d'opravy lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnut. Nejvhodnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.	Pred začatím montáže, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účinné vypnúť malú automatickú poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď nevie, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnúť vypínač pri meraní spotreby.
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezhesi!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un electricien qualifié!	Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!	Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonať len odborník!
22	A gyártó a szokásos módon felelős a használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles.	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy výpočívajúc z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.
28	Fixed light fitting	Fixed light fitting	Ortsbondener Lichtkörper	Montage (lampe fixe)	Neemšťalétná lamoa	Dveľovacie telesa a umiestnením na jednom mieste (nepremovné)
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.
8	A lámpatestek összeszerelését a mellékelt ábra segíti.	The attached drawing should be used when the light fittings are mounted.	Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung.	Le dessin indu aide dans le montage des montage lampe.	Montáž lampy usnadňuje příložený obrázek.	K zmontovaniu osvetľovacieho telesa napomáha aj príložený obrázok.
31	A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektromos kábel.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques.	Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodil elektrický kabel.	Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.
10	A vezetékek színelőzése a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és l érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga = védővezető	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L) =Phaseleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Schutzklasse I: grün-gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I d'antichoc : vert-jaune =conducteur antichoc	Význam používaných barev u kabelu jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy a prot dopřívky ochrannou: zelená-žlutá = ochranný (uzemnění) vodič	Farebné označenia vodičov sú nasledovné: černa, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patriaceho do I triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.
139	A lámpatestet ne nyissa fel. A LED fényforrások nem cserélhető!	Do not open the product! LED light sources are not replaceable!	Öffnung des Produktes ist verboten! Die LED-Lichtquellen sind nicht verwechselbar.	Ne pas ouvrir le produit. Les lampes LED ne sont pas remplaçables.	Neotvírejte výrobek! LED světelný zdroj není vyměnitelný.	Kryt svetladika neodvrať! LED nie je možné vymeniť.
338	A LED fényforrások élettartamának végén a lámpatest cseréje szükséges.	At the end of the lifespan of the LED light source, the light fitting must be replaced.	Nach Ablauf der Lebensdauer der LED-Leuchtmittel muss die Leuchte ausgewechselt werden.	Il faut changer le luminaire à la fin du cycle de vie des sources lumineuses LED.	Po skončení životnosti světelných LED zdrojů je nutná výměna celého svítidla.	Na konci životnosti LED svetelných zdrojov je potrebné lampu vymeniť.
140	A lámpatest fényerőszabályozóval történő működésére nem alkalmas.	The lamp is not designed for dimmer	Die Lampe ist für Benutz mit Lichtstärkerregler nicht geeignet!	Cette lampe ne peut pas être utilisée avec un variateur d'intensité.	Svítidlo není určeno pro stmívače.	Svetlido nie je možné použiť so stmívačom.
275	Egészségének megőrzése érdekében kerülje a tartós szemkontaktust a világító LED diódákkal.	LED light -source, please do not stare at lights for long time!	Für Ihre Gesundheitsvorsorge bitte vermeiden Sie den nachhaltigen Augenkontakt mit den LED-Lichtquellen!	Pour votre santé, évitez tout contact direct entre vos yeux et la lumière fournie par les lampes LED.	Neďiňte se prosím delší čas přímo do LED světelného zdroje.	V záujme Vášho zdravia vyhýbajte sa dlhodobému pozeraniu na LED diódové svetlido.
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, károsítókat és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és a következőkben veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Te és a hulladékkezelő nem ártalmasulhatnak.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, microbes and components that may pollute the environment and consequently endanger human health as it cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Hausabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gase und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann r, als unsortierter Hausabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, microbes et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc n'en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé co déchets municipal non triés.	Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhažován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrozovat lidské zdraví a život. Te a likvidátor jako neřazený komunální odpad.	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieran oddelene, t.j. nemôže byť vhažovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Te a likvidátor ako neřazený komunálny odpad.
91	Ne dobjá a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.	Nevyhazujte lampu mezi směť domácnosti.	Nezahodite lampu medzi domáci odpad
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felszámolása érdekében	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.	Informujte se u místní instituce hospodaření a odpadky, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu.	Informujte sa o miestnych alebo príslušných orgánoch o možnosti využitia odpadu v záujme ochrany životného prostredia
280	A Rábalux 5 év garanciát vállal a LED fényforrásokra. A garancia csak lakossági felhasználás (átlagos napi 2,5 óra használat) esetén érvényes. A garancia érvényesítéséhez kérjük őrizze meg a vásárlást igazoló békát. A békát termékvégé vigye vissza a vásárlás helyére.	Rábalux gives a 5-year guarantee on LED light sources. The guarantee only covers household usage (average 2.5 hours per day). To be able to enforce the guarantee, please keep the receipt. Please return the faulty product to the place of purchase.	Die Rábalux übernimmt 5 Jahre Garantie für LED-Lichtquellen. Die Garantie gilt nur bei häuslichem Gebrauch (durchschnittlich 2,5 Stunden täglich im Einsatz). Bitte bewahren Sie die Quittung auf, um die Garantie einlösen zu können. Bringen Sie das defekte Produkt bitte in das Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben.	Rábalux offre 5 ans de garantie pour les sources lumineuses LED. La garantie n'est valable qu'en cas d'utilisation par le grand public (2,5 heures par jour en moyenne). Pour faire jouer la garantie veuillez garder la quittance et retourner le produit défectueux au point de vente.	Společnost RÁBALUX poskytuje pětiletou záruku na světelné zdroje LED. Záruka platí pouze v případě použití v domácnosti (při průměrném používání 2,5 hodiny denně). Uchovávejte si pokladniční doklad, protože záruku můžete uplatnit jeho předložením. Vadný výrobek vraťte do prodejny, kde byl zakoupen.	Spoločnosť RÁBALUX poskytuje päťročnú záruku na svetelné zdroje LED. Záruka je platná len pri domácom použití (priemerne denné používanie 2,5 hodín). Pre uplatnenie záruky si uchovávajte pokladničný doklad, lebo záruku si môžete uplatniť jeho predložením. Chybný výrobok vraťte do predajne, kde bol zakúpený.
26	Termékek minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají příslušným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtvefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtvefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtvefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtvefa u. 5. Lieu d'origine: Chine	Dovezce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtvefa. 5. Místo původu: Čína	Dovezce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtvefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína

magyar = polski	ukrain = Українська	român = Românâ	szerb = srpski	horvât = hrvatski	szlovén = Slovensko
PL	UA	RO	SR	HR	SI
Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукті, на табличці даних та приведені в керівництві. Звертайте увагу на значення надписів.	Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța Dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în funcțiune corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt prezente pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de avertismentele de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptogramе, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identifikirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajući se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V interesu vaše varnosti po navodilo montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identifikirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upošlejte svarilne napise.
Pried montážou, uvoňomiením lub naprávrou lampy náležu odložiť doplyv pradu. Celoum je vyfarenie malého automatu zabezpečujúceho daný obvod elektrický lub jdieli nie wiadomo ktorý to obvod, wiedy náležu wycyfuc máe prazewymki przy pomiarze zubyia.	Перед монтанжем, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно зняти напругу в даному контурі. Додільно відключити роз'ємчик біля вимикача.	Înainte de montare, punerea în funcțiune sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați miniinterupătorul măsurătorului de consum.	Pre montažu, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svršhodno je isključiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača.	Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obavezno isključiti napon datog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač datog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod broja.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprosti neprebiti. Smotno je izključiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kateri je ta, tedaj malco prekinjajo tokomera.
Lampa može być zamontowana i urucomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводяться тільки спеціалістом!	Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.	Montažu rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljanje svetilke v obrat sme izveščati le strokovnjak!
Produsent ne ponosi odgovornost za škody, wypadki wynikłe z niezachowania podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за шкоди, випадки виниклі з невідповідного під'єднання і використання.	Produsătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost.
Lampa do zamontowania na ścianie.	Світильник призначений до мінливі.	Corp de iluminat fix, levat de un loc.	Fixna lampa.	Fixno rasvjetno tijelo.	Fixna svetilka.
Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.	Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namijenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutrašnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo.
Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek.	Збір світильника проводиться за допомогою схеми-малюнка.	Asamblarea corpului de iluminat este ajutat de imaginea alăturată.	Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici.	Kod sastavljanja rasvjetnih tijela pomaže priložena slika.	Pri sestavitvi svetilke pomagajo priložene slike.
Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтанжені слідуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкодились.	La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.	Prihoćenje montaže lampe pazite da ne oštete kabele.	Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštete električni kabele.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujete električnega kabla.
Oznakowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontaktu: zielono-żółty przewód ochronny	Значення кольорів дротів: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, в випадку світильника I типу захисту контакту: зелено-жовтий = заземлення	Marcarea cu colori a cablurilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablu nul, și în cazul corpului de iluminat cu casa de împământare I, verde-galben = împământarea	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Oznacavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa I. stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Barvna zaznamovanja vod so naslednja: črna ali fjava (L) = fazni vod, modra (N) = nevtralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod
Nie otwierać oprawy. Źródła światła LED nie są wymienne!	Корпус лампи не відкривати. Джерело світла LED не можуть бути замінені.	Sursa de lumină LED nu se schimbă.	LED sijalice nije moguće zamijeniti, ne otvorite proizvod	Nemoje otvarati rasvjetno tijelo. LED izvore svjetlosti nije moguće zamijeniti!	Ne odpirajte proizvoda i LED sijalke niso zamenjive.
Lampę należy wymienić w całości, gdy zakończy się okres żywotności diod LED.	Після закінчення терміну служби світлодіодних лампочок світильник необхідно замінити.	La sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină LED, lampa trebuie înlocuită.	Na kraju životnog veka LED izvora svetlosti, potrebno je zameniti svetiljku.	Na kraju životnog vijeka LED izvora svjetlosti, potrebno je zamijeniti svetiljku.	Na koncu življenjske dobe sijalke, je potrebno zamenjati svetilko.
Oprawa nie współpracuje z regulatorem napięcia światła	Лампа не придатна для експлуатації з використанням регулятора потужності світла.	Nu se recomandă folosirea cu regulator de intensitate de lumină.	Svetiljku ne može se koristiti sa regulatorom za jačinu svetlosti	Rasvjetno tijelo nije pogodno za korištenje s regulatorom jakosti svjetla.	Svetilka ni namenjena za regulacijo senčenja.
Ze względu zdrowotnych zalecane jest unikanie dłuższego kontaktu wzroku ze świecami typu LED	Для збереження здоров'я не рекомендується довготривалий контакт очей з променими діодами LED	Pentru sănătatea Dvs evitați contactul vizual îndelungat cu diodele luminoase LED.	Zbog očuvanja zdravlje nemojte da gledate dugotrajno u svetilke LED diode	LED izvor svjetla - nemojte gledati u izvor duže vrijeme!	LED izvor svetlobe - prosimo ne stimate v svetilke daj časa.
Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zapośredniczać środowisko i w konsekwencji z... zaszkodzić i żywu ludzkiemu. Nie może być użytkowany jako niesortowane... zbiórki komunalne.	Знак селекційного збору відходів означає, що продукт має сортуватися, тобто його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використовуваний продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрозувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи...	Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzor poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol săn... și viața oamenilor. Nu se poate ca sa depuiți municipal reziduare. ...	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smеше i komponente koje mogu zagađivati životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne... i odlađati kao nesortirani komunalni otpad. ...	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagađivati okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odli... kao nerazvrstani komunalni otpad. ...	Simbol za ločno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločno, torej ga ni mogče odlagati v isti zabojnik s komunalnim odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogče odlagati... ed nesortirane komunalne odpadke. ...
Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego	Не викидайте світильник у смітник разом із побутовим сміттям	Nu aruncați lampa într-deșeurile casnice	Ne bacajte lampu u komunalni otpad	Ne bacajte lampu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarske odpadke
Zapłać instytucji zajmującej się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystania odpadów	Інформуйтеся у місцевому підприємстві про переробку вторинної сировини про колективні переробки небезпечних світильників	Întrebați autoritățile locale însărcinate cu tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod nepoluant.	Interesuje se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Informirajte se pri mestnom inštitutu za obdelavo odpadkov v interesu obdelave odpadkov v skladu z varstvom okolja.
Rabalex udziela 5 lat gwarancji na źródła światła LED. Gwarancja jest ważna tylko w przypadku kompletnego użytkowania (przebiegły czas użytkowania 2,5 godz. dziennie). W celu skorzystania z gwarancji zachować dowód zakupu i zawrzeć wadyły produkt do miejsca zakupu.	Рабалекс гарантує працездатність світлодіодних світильників строком на 5 років. Гарантія на товар діє лише в разі його повноцінного використання (2,5 години в день). Для дієвості гарантії прохимо зберегти квитанцію про покупку і доставити товар необхідно віднести до місця покупки.	Rabalex oferă cinci ani garanție pentru sursele de lumină cu LED-uri. Garanția este valabilă doar dacă produsul este folosit pentru uz casnic (utilizare 2,5 ore pe zi în medie). Pentru a putea beneficia de această garanție, vă rugăm să păstrați bonul fiscal care atestă achiziția. Returnați produsul defect la unitatea de la care l-ați cumpărat.	Rabalex pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svetlosti. Garancija važi samo u slučaju upotrebe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna upotreba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obavezno treba da se sačuva priznanica koja potvrđuje kupovinu. Proizvod s greškom vratite prodavcu kod kojeg ste kupili proizvod.	Rabalex pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svjetlosti. Garancija važi samo u slučaju upotrebe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna uporaba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obavezno sačuvajte priznanicu koja potvrđuje kupnju. Proizvod s greškom vratite prodavačevu kod kojeg ste kupili proizvod.	Rabalex daje 5 leta garancije za svetila LED. Garancija je veljavna le za stanovanjsko rabo (povprečna uporaba 2,5 uri na dan). Za uveljavitev garancije, prosimo, shranite račun. Blago z napako vrnite na mesto nakupa.
Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовольняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)	Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvod u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)	Naši izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)
Importor: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfejs ut. 5. Műcsop. pochodzenia: China	Імпортер: Рабалукс Зрт. H-9027 Гйор, Көрфейс ут. 5. Мűсop. виробництва: Китай	Importator: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfejs ut. 5. Origine: China	Uvoznik: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfejs ut. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfejs ut. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfejs ut. 5. Država izvora: Kitajska

Table with 5 columns: Language (bulgarian, finnish, lithuanian, russian), Code (BG, FI, LI, RU), Title (Ултраване за монтиране и употреба на осветително тяло...), Description (Ултраване за монтиране и употреба на осветително тяло...), and Notes (Ултраване за монтиране и употреба на осветително тяло...).

monlegró = croagarski	armény = հայերեն	portugál = português	spanyol = Español
MIN	HY	PT	ES
Uputstva za korišćenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasprijeteno tijelo stavite u rad na osnovi ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.	Առաջին սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցումը: Չոր անվտանգության հասարակության սարքի մոնտաժում և գործողության մեջ դնելը հիշված է կշռված ցուցումների վրա: Պահպանե՛ք այս ցուցումները: Հասնելուամբ ապահովե՛ք տեղադրված սերբիտում և ցուցումներում ներկայացված տվյալները և պահպանե՛ք նախազգուշանքային տեքստերը:	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y repete las inscripciones de advertencia.
Prije montažu, stavljanje u rad ili popravljanje rasvjetnog tijela, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz naponske mreže. Preporučuje se da se isključi osigurač koj osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurače na potrošačkom trošku.	Առաջին սարքը մոնտաժելու, գործողության մեջ դնելու կամ կորոպրելու պատճառով հարկ է կրթում անջատել անջատիչը կամ հոսանքի խզարկը: Կարգադրված է անջատել անջատման շղթան, եթե դրա չգիտեք, թե ովն է անջատիչը, ապա անջատե՛ք դրանք հաշիվը սարքից:	Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.	Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.
Rasvjetno tijelo smije da postavi iпусти u rad isključivo kvalificovani električar!	Առաջին սարքը պետք է տեղադրվի և գործարկվի միայն դրականօրինակ էլեկտրիկի կողմից:	O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um electricista qualificado!	El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista cualificado.
Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korišćenja.	Արտադրողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ սիմանակ և օգտագործման հետևանքով հետևանքով պատահական վնասվածքների և հասնելուամբ հասնելու:	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompententes.
Proizvod je prikladan jedino za korišćenje u zatvorenom prostoru.	Ապրանքը հարմար է միայն շինության մեջ օգտագործման համար:	O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.
Priklom montiranja rasvjetnih tijela treba da se koristi priložena šema.	Լամպը մոնտաժելիս պետք է օգտագործել կցված սխեմայով կապը:	Deverá ser usado o desenho em anexo na montagem dos acessórios de iluminação.	La figura adjunta da ayuda para el montaje de la luminaria.
Priborite se da ne oštete nikakve električne kablove priklom postavljanja rasvjetnog tijela.	Պահպանե՛ք, որ չհասնե՛ք սարքի ստեղծված, ընթացքում ոչ փի էլեկտրական լարի չնք վնասում:	Assegure-se de que não danifique quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.
Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara klase I zeleno-žuta = zaštitni provodnik.	Մտադրված էլեկտրական գույնային կոդավորումը հետևյալն է. սև կամ շագանակագույն (L) = ֆազային կապարկ (N) = զրո կամ ապաստանային: I դասի պառկված լարի դիտարկումը դիտարկված պահանջներով պարզապես մեկտրոպիչով:	Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com proteção de choque da classe I verde-amarelo = condutor de proteção.	Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques: verde-amarillo = conductor de protección.
Ne obavljate proizvodni LED svjetla se ne mogu zamijeniti	Առաջին սարքը նախատեսված չէ հոսանքի հզորության կարգափոխելով պշխանելու համար:	Não abra o produto! As fontes de luz LED não são substituíveis	No abra la luminaria. Los LED-es no pueden ser cambiados.
Na kraju životnog vijeka LED svjetla, mora se zamijeniti rasvjetno tijelo.	LED լարի արցրդի շահագործման ժամանակը ավարտվելուց հետո, ըստ ստանդարտի պետք է փոխվի:	No final da vida útil da fonte de luz LED, o acessório de iluminação tem de ser substituído.	Al final del periodo de vida de los LED, hay que cambiar la luminaria.
Ova svjetiljka se ne može koristiti sa regulatorom jačine svjetla	Կարելի է օգտագործել լարի ուժեղացուցիչ կարգափոխիչով:	O candeeiro não foi concebido para regulador de luz	La luminaria no puede funcionar con regulador de intensidad de luz.
LED svjetlo, molimo vas ne gledajte direktno u svjetla duže vremena!	Առողջության պաշտպանության նպատակներով երկար մի կայքը տար բացառելու են:	Fonte de luz LED, não olhe para as luzes durante muito tempo!	Para proteger su salud, recomendamos que evite el contacto largo de los ojos con los diodos LED.
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Uputrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zapaljati životnu sredinu i posredno opasni zdravlje i život ljudi. Ne odlagajte kao nesortirani komunalni otpad.	Քաղաքների և համայնքների հավաքման կշռված կշռանալում է, որ արտադրված պետք է հավաքվի առանձին, սպիտակ միջին կապարկ ստեղծված հավաքման թափոններից: Նախ փակված ստապում: Օգտագործված արտադրված կարող է պարունակել վնասակարի կարծր, հատկապես և ըստ ստանդարտի որևէ կարող են արտադրել ջրազտող փայտաբույս և կարող է փ փ մարտնակ կշռված և արտադրվել կապարկ կապարկ փայտաբույս և կարող է փայտաբույս փայտաբույս հավաքման արգ:	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como lixo, pois os urbanos não são classificáveis.	El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, por consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar.
Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.	Մի՛ նետե՛ք լամպն սարքը կենտրոնային թափոնների հետ միասին:	Não coloque o candeeiro no lixo doméstico.	No tire la lámpara a la basura doméstica.
Zadržite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikloznom za odvajanje životne sredine.	Քաղաքների օրենսդրմանը զբաղող տեղական կարգափոխարկող ջրային թափոնների կարգի է դրված արդիվ թափոնները:	Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósito de resíduos amigos do ambiente.	Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.
Rábalex daje 5 godina garancije na LED svjetla. Ova garancija pokriva samo kućnu upotrebu (prosječno 2,5 sata dnevno). Da biste bili u mogućnosti iskoristiti garanciju, molimo vas da sačuvate račun. Molimo da vratite neispravno proizvod ne nješto kupovine.	Rábalex LED բացառապես լարի արտադրողի համար տալիս է 5-ամյա կապարկ: Կապարկը վաճառ է միայն տնային օգտագործման դիտարկում (օրական միջինը 2,5 ժամ): Կարող է՛ք օգտագործել գնումը հաստատու կտրուկ, բայց ոչ կապարկից ցրված է՛ միայն դրա ներկայացման դիտարկ: Անարդար ապրանքը վերադարձրե՛ք դրա գնման վայրը:	A Rábalex dá uma garantia de 5 anos sobre fontes de luz LED. A garantia apenas cobre uma utilização doméstica (média de 2,5 horas por dia). Para poder exercer a garantia, deverá conservar o recibo. Entregue o produto defeituoso no local de compra.	La sociedad Rábalex asume una garantía de 5 años para las fuentes de luz LED. La garantía es válida sólo en caso de utilización media de 2,5 horas. Para la garantía, conserve el recibo. En caso de producto deteriorado, devuélvelo al lugar de compra.
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Մեր արտադրված բոլոր դիտարկում համապատասխանում է նվազագույն անարտադրողները (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Uvoznik: Rábalex Zrt. H-9027 Győr, Körtétele u. 5. Zemlje porekła: Kína	Էմպորիոն: Rábalex Zrt. H-9027 Győr, Körtétele u. 5. Օգտագործող: Չինաստան	Importador: Rábalex Zrt. H-9027 Győr, Körtétele u. 5. Local de origem: China	Importador: Rábalex Zrt. H-9027 Győr, Körtétele u. 5. Lugar de origen: China